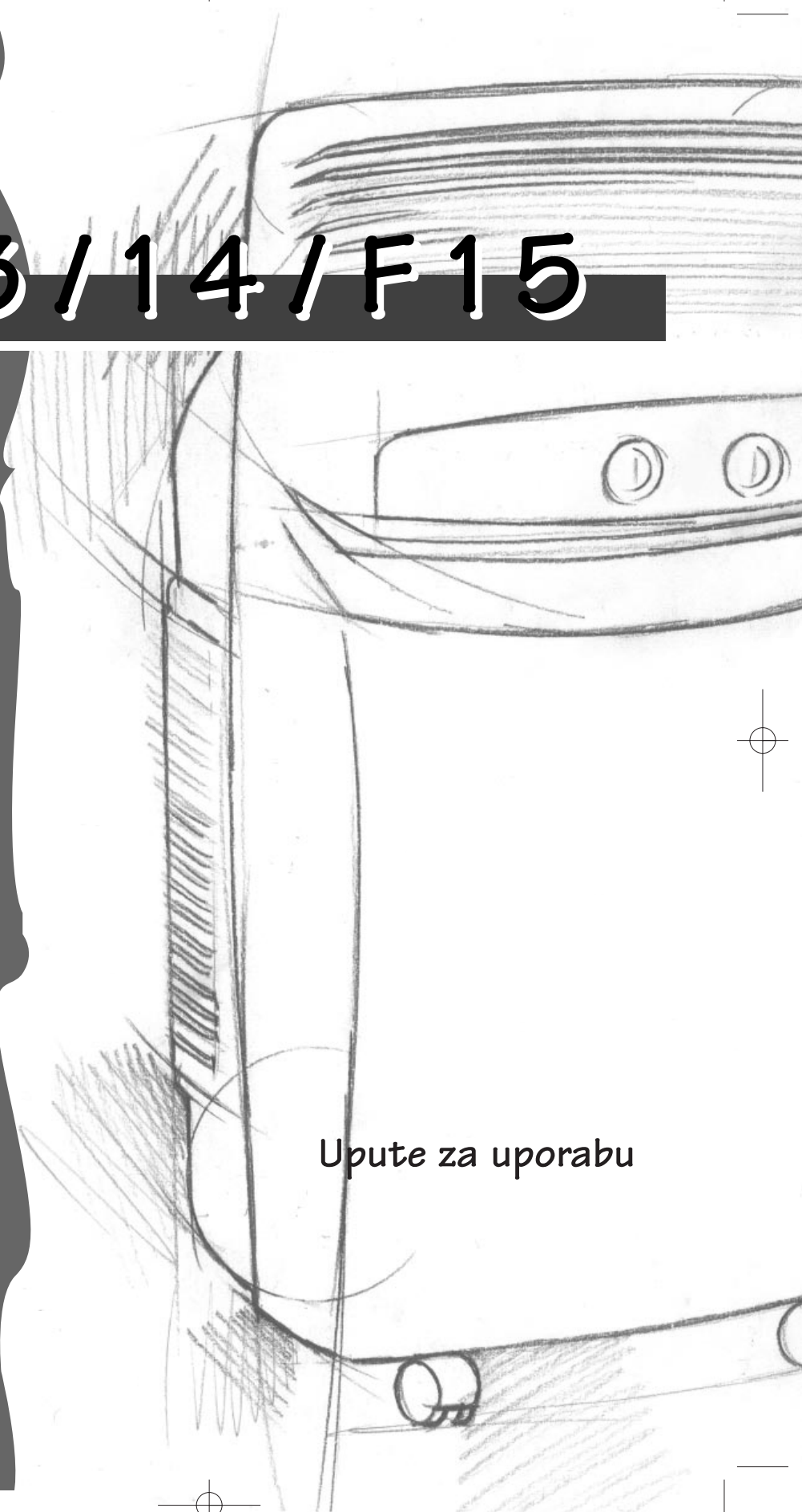


Pinguino

F 13 / 14 / F 15

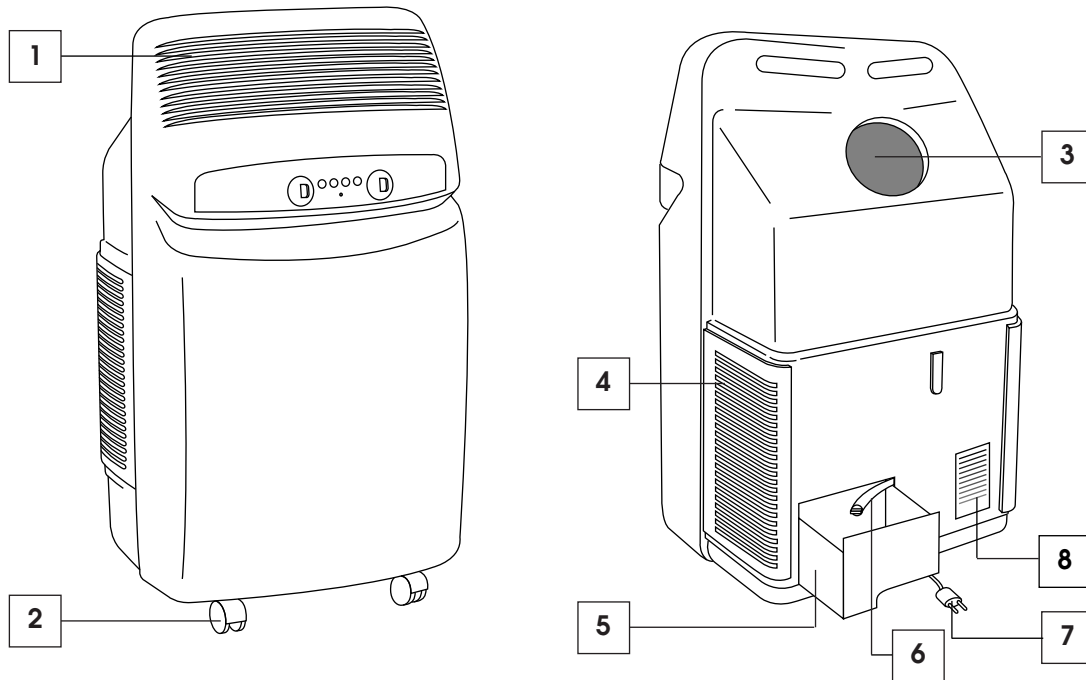
DeLonghi

Upute za uporabu



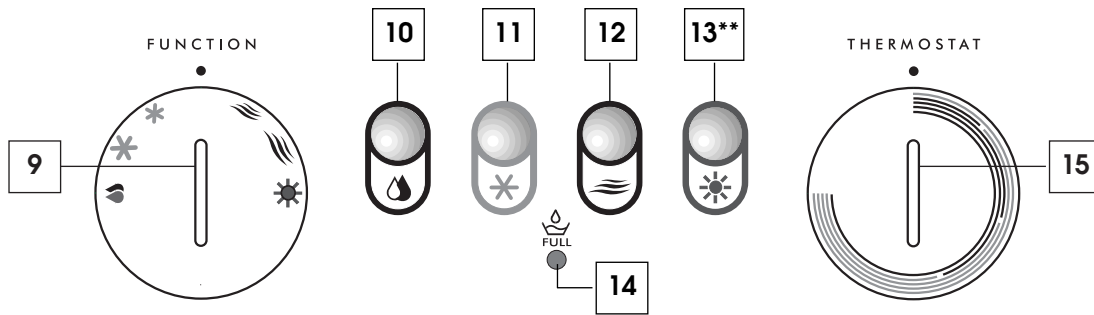
Poštovani,
Zahvaljujemo Vam na izboru proizvoda De'Longhi, svijetskog lidera u izgradnji prenosivih klima uređaja. Godine iskustva u cijelom svijetu nam omogućuju stalno poboljšanje kakvoće i djelotvornosti Pinguina i SuperPinguina. Sigurni smo da ćete odmah biti zadovoljni kupnjom i da ćete dugo uživati u ugodnoj svježini koju Pinguino i SuperPinguino stvaraju. Molimo Vas da posvetite mali dio Vašeg vremena čitanju ovih uputa za uporabu, i da ih pomnjivo sačuvate. Tako ćete moći koristiti Pinguina u maksimalno djelotvornim i bezbjednim uvjetima.

Opis

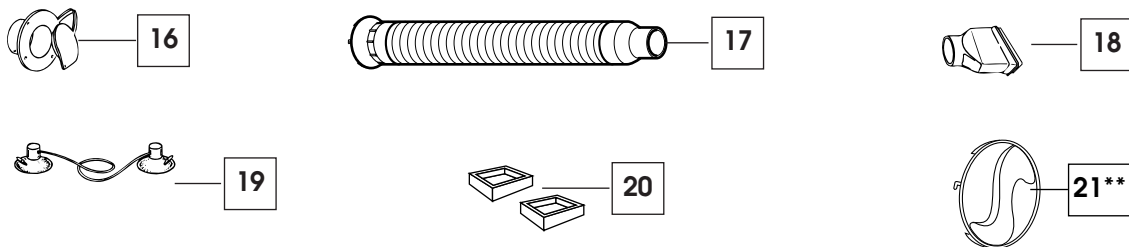


KOMANDNA PLOČA

** mod. F15



DODATNI PRIBOR



Što su Pinguino i SuperPinguino

U ljetnom razdoblju, ugodni životni uvjeti se postižu pri temperaturi između 24 i 27°C sa relativnom vlagom oko 50%.

Klima uređaj je stroj koji oduzima vlagu i toplinu iz prostorije u kojoj je smješten.

U odnosu na modele koji se trajno instaliraju, prenosivi klima uređaji imaju prednost u mogućnosti prenošenja iz jedne u drugu prostoriju kuće, i prijevoza iz jedne zgrade u drugu.

Topli zrak Vaše sobe prolazi kroz sistem ohlađen pomoću rashlađujućeg plina. Na taj način gubi suvišnu toplinu i vlagu prije povratka u prostoriju.

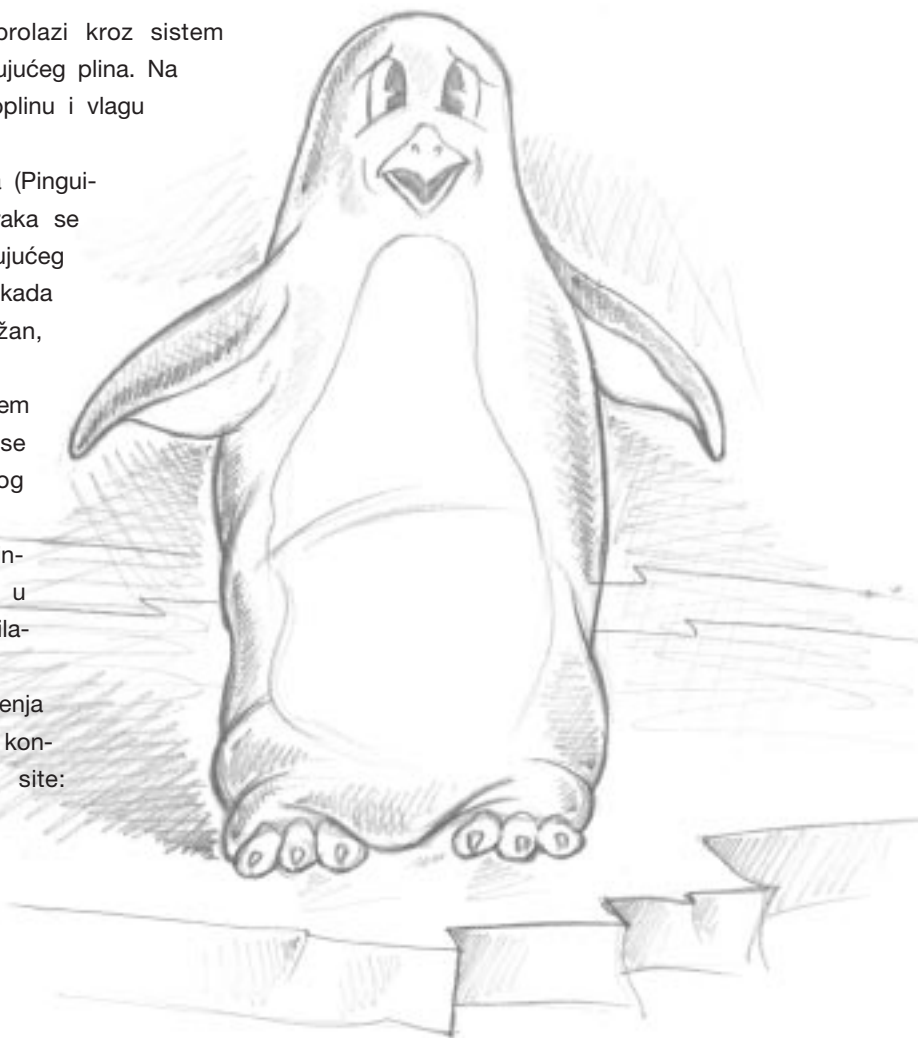
U jednodjelnim modelima (Pinguino) mala količina tog zraka se koristi za hlađenje rashlađujućeg plina, te se nakon toga, kada postane topao i vlažan, ispušta na otvoreno.

U modelima sa kovčezicom (SuperPinguino), uređaj se hladi pomoću vanjskog zraka.

Svaki Pinguino i SuperPinguino se može koristiti i u funkciji jednostavne ventilacije.

Za produbljenja i objašnjenja se možete obratiti na: ili kontaktirati naš internet site:

www.delonghi.com



Napomene

- Ovaj uređaj je predviđen za klimatiziranje kućnih prostorija i ne smije se koristiti u druge svrhe.
- Opasno je izmijeniti ili iskriviti na bilo koji način karakteristike uređaja.
- Uređaj mora biti instaliran po državnim normama za izvedbu instalacija.
- Za eventualne popravke obratite se uvijek isključivo Tehničkim Servisima ovlaštenim od strane Proizvođača. Popravci izvršeni od strane nekvalificiranih osoba mogu biti opasni.
- Ovaj uređaj smiju koristiti isključivo odrasli, ne dopuštajte djeci da se igraju njime.
- Ovaj uređaj mora biti spojen na instalacije koje imaju djelotvorno uzemljenje. Provjerite električne instalacije uz pomoć kvalificiranog električara.
- Izbjegavajte uporabu produžnih kabela za električno napajanje.
- Prije svakog čišćenja ili održavanja, uvijek izvucite utikač iz utičnice.
- Ne vucite kabel za električno napajanje da bi premjestili uređaj.
- Ne instalirajte uređaj u prostorijama u kojima zrak može sadržavati plin, ulje, sumpor, niti u blizini izvora topline.
- Ne naslanjajte na uređaj teške ili tople predmete.
- Cistite filtre barem jednom tjedno.
- Izbjegavajte uporabu grijaćih uređaja u blizini klima uređaja.
- Ako je nemoguće premještanje uređaja u okomitom položaju, učvrstite ga na kosu ploču.
- Izbjegavajte stavljanje u vodoravan položaj.
- Prije prijevoza ispraznite posudu za kondenziranu vodu i unutrašnju posudu. Nakon prijevoza, pričekajte barem 1 sat prije stavljanja u pogon.
- Tvoriva korištena za ambalažu se mogu reciklirati. Savjetujemo Vam dakle da ih položite u posebne kontejnere za recikliranje.



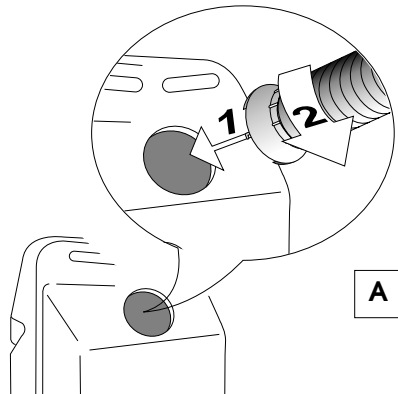
Priprema za uporabu

Slijede sve potrebne upute za najbolju pripremu na rad Vašeg klima uređaja.

KLIMATIZACIJA BEZ INSTALIRANJA

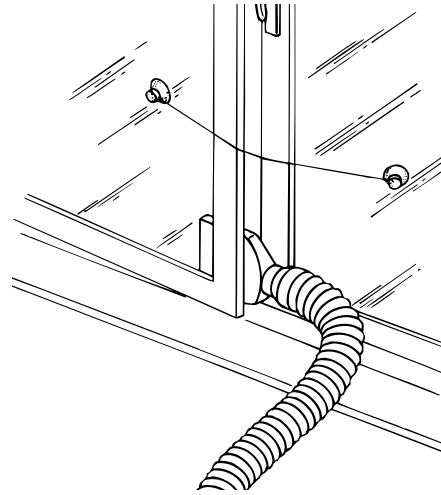
Nekoliko jednostavnih radnji i Pinguino Vam donosi ugodne životne uvjete:

- Učvrstite cijev za izlazak zraka **17** u namijenjeno ležište **3** koje se nalazi na stražnjoj strani uređaja. Umetnite je kako pokazuje slika **A**.



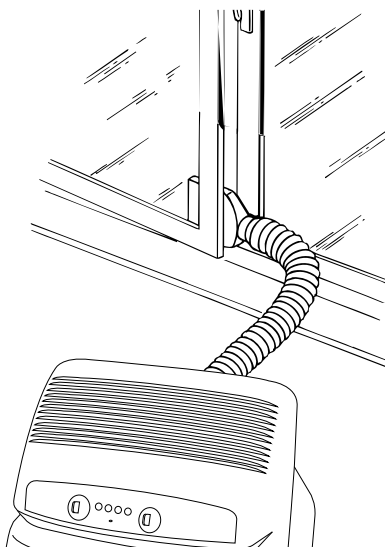
A

- Ako imate prozor sa dva kapka, koristite prijanjalke **19**, koje se nalaze u dodatnom priboru, za zadržavanje prislonjenih kapaka (sl. **C**).



C

- Učvrstite na kraj cijevi **17** dodatak za prozor **18**
- Približite klima uređaj prozoru ili vratima.
- Malo otvorite prozor ili vrata i stavite dodatak **18** u položaj koji pokazuje slika **B**.

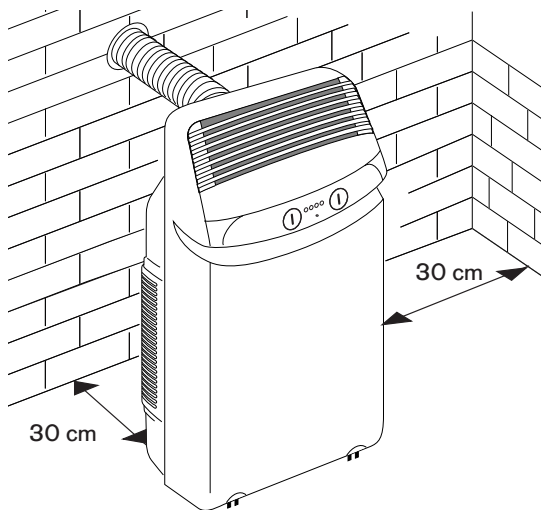


B

Priprema za uporabu

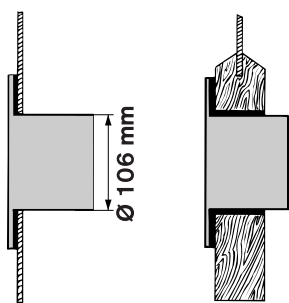
KLIMATIZACIJA SA INSTALIRANJEM

Ako želite, Pinguino se može instalirati i na polutrajni način.

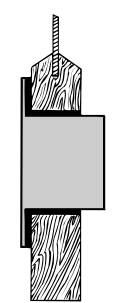


U tom slučaju je potrebno:

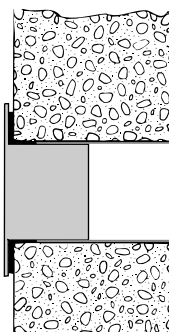
- Probušiti otvor u vanjskom zidu ili kroz staklo prozora. Poštujte razmak visine i opseg otvora koje pokazuje slika D.



u staklu prozora



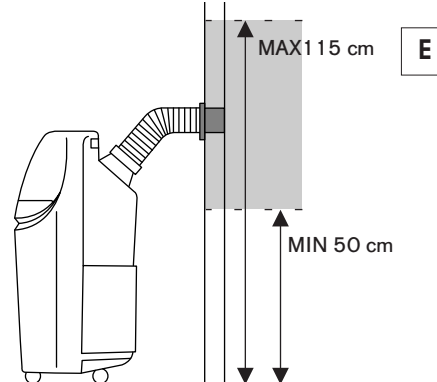
u drvenom podnošku vrata



nel muro: vi consigliamo di isolare la sezione del muro con un idoneo materiale isolante.

D

- Pričvrstiti na otvor dodatnu priburicu **16** koja se nalazi u dodatnom priboru.
- Učvrstiti cijev **17** u namijenjeno ležište smješteno na stražnjoj strani uređaja (slika A na strani 6).
- Pričvrstiti kraj cijevi **17** na priburicu **16** kako pokazuje slika E.



Kada cijev **17** nije umetnuta, otvor se može zatvoriti pomoću zatvarača priburice.

16

NAPOMENA.

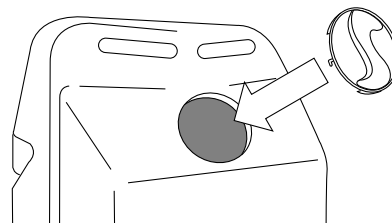
U slučaju polutrajnog instaliranja, savjetujemo vam da ostavite malo otvorena jedna vrata (dostatan je i samo 1 cm) radi primjerene izmjene zraka u prostoriji.

UKLANJANJE VLAGE (SAMO MOD. F14 I F15)

Smjestite uređaj u prostoriju bez umetanja cijevi; na taj način će osušeni zrak biti izravno ispušten u prostoriju.

GRIJANJE (SAMO MOD. F15)

Smjestite uređaj u prostoriju sa umetnutim zatvaračem **21** umjesto cijevi **17**.



Uključivanje i izbor programa

ELEKTRIČNO SPAJANJE

Prije umetanja utikača **7** u utičnicu, potrebno je provjeriti slijedeće:

- napon mreže mora biti primjeren vrijednosti označene na pločici sa tehničkim podacima, smještenoj na stražnjoj strani uređaja;
- utičnica i linija električnog napajanja moraju imati nosivost dostatnu za podnošenje tražene snage;
- utičnica mora biti prikladna utikaču, u protivnom je potrebno promijeniti utičnicu;
- utičnica mora biti spojena na instalacije sa efikasnim uzemljenjem. **Proizvođač odbija bilo kakvu odgovornost u slučaju nepoštivanja ove zaštitne norme.**

Kabel za napajanje smije zamijeniti isključivo specijalizirani tehnički personal.

KAKO KLIMATIZIRATI

Kada je klima uređaj isključen, selektor programa 9 se nalazi u položaju "✘". Za aktiviranje programa klimatizacije, postupite na slijedeći način:

1. Okrenite gumb selektora programa u smjeru kazaljki na satu:
Kada se simbol velikog kristala "✘" poklapa sa pokazateljem, uređaj radi u programu klimatizacije na maksimalnoj brzini ventilacije.
2. Izaberite sada željenu temperaturu okretanjem gumba termostata prostorije **15**.

Napomena

Temperatura nije označena u stupnjevima. Stoga Vam savjetujemo da okrenete gumb termostata prostorije na položaj maksimalne hladnoće; kada dobijete u prostoriji željenu ugodnu temperaturu, možete **polako** okrenuti gumb termostata u smjeru kazaljki na satu dok termostat ne isključi rad uređaja.

Ovim postupkom ste programirali uređaj na točan stupanj komfora koji će termostat automatski održavati, a istovremeno će Vam omogućiti znatnu uštedu energije. Kad god klima uređaj dostigne programiranu temperaturu, nastavlja rad u programu samog pročišćavanja.

Potrebno je pričekati 3-5 minuta da iz rešetke 1 počne izlaziti hladan zrak.

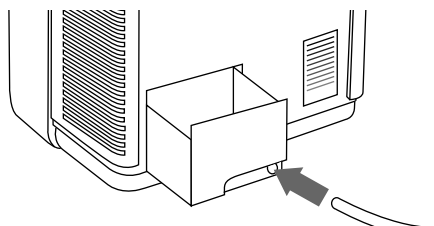
KAKO PROCŠĆAVATI VENTILACIJOM

Vaš klima uređaj posjeduje dva specijalna elektro-statička filtra visoke djelotvornosti. Navedeni filtri imaju sposobnost zaustavljanja najsitnijih čestica (do 0,3 tisućinke milimetra). Filtri su aktivni u svim programima.



OVAJ UREĐAJ KORISTI EKSKLUZIVNI SISTEM RECIKLIRANJA KONDENZIRANE VODE ZA UKLANJANJE SUVIŠNE VLAGE. U NORMALNIM UVJETIMA, KONDENZIRANA VODA SE AUTOMATSKI RECIKLIRAJE. U UVJETIMA VISOKE VLAGE ZRAKA MOGUĆI JE VIŠAK VODE U POSUDI 5, NA KOJI UPOZORAVA PALJENJE KONTROLNE LAMPICE **14. U TOM SLUČAJU JE DOSTATNO ISPRAZNITI POSUDU.**

SAMO ZA NEKE MODELE: AKO SE ZBOG UVJETA VISOKE VLAGE ZRAKA PROBLEM PONAVLJA PRE"ESTO, MOGUĆE JE IZRAVNO ISPUŠTANJE VIŠKA VODE U ODVOD, UZ POMOĆ GUMENE CIJEVI UNUTRAŠNJEG PROMJERA 12 MM, KOJU JE POTREBNO UMETNUTI U NAMIJENJENI OTVOR, NAKON UKLANJANJA GUMENOG ZATVARA"A (VIDI SLIKU DOLJE).

OBRATITE POZORNOST NA ISPRAVAN POLOŽAJ POSUDE; U PROTIVNOM SLUČAJU ĆE KONTROLNA LAMPICA 14 OSTATI UPALJENA.



Ako želite samo pročišćavati zrak i ventilirati prostoriju, okrenite selektor programa 9 u suprotnom smjeru kazaljki na satu.


- Kada se veliki simbol  poklapa sa pokazateljem, uređaj radi u programu pročišćavanja na maksimalnoj brzini ventilacije.
- Kada se mali simbol  poklapa sa pokazateljem, uređaj radi u programu pročišćavanja na minimalnoj brzini ventilacije.

Izbor programa/Kontrolne lampice

KAKO UKLANJATI VLAGU

Kada uređaj radi u programu klimatiziranja, automatski smanjuje suvišnu vlagu zraka u prostoriji. Ista se ispušta kroz odvodnu cijev **6**.

Samo za neke modele:

U protivnom slučaju, ako želite samo uklanjati suvišnu vlagu bez snižavanja temperature, okrenite selektor programa 9 u smjeru kazaljki na satu do poklapanja sa simbolom .

Napomena

U programu uklanjanja vlage, iz rešetke za izlaz zraka 1 izlazi hladniji zrak od onoga koji se nalazi u prostoriji. Istovremeno iz ležišta cijevi **3** na stražnjoj strani uređaja izlazi topliji zrak.


KAKO ZAGRIJAVATI (samo mod. F15)

Okrenite selektor programa u suprotnom smjeru kazaljki na satu do poklapanja sa simbolom .

Napomena





Temperatura nije označena u stupnjevima. Stoga Vam savjetujemo da okrenete gumb termostata prostorije na položaj maksimalne topline; kada dobijete u prostoriji željenu ugodnu temperaturu, možete polako okrenuti gumb termostata prostorije u suprotnom smjeru kazaljki na satu dok termostat ne isključi rad uređaja. Ovim postupkom ste programirali uređaj na točan stupanj komfora koji će termostat automatski održavati, a istovremeno će Vam omogućiti znatnu uštedu energije

ISKLUČVANJE STROJA

ZA POTPUNO ISKLJUČIVANJE STROJA, VRATITE SELEKTOR PROGRAMA **9 U POLOŽAJ  I IZVUCITE UTIKAČ IZ UTIČNICE.**

KONTROLNE LAMPICE

Kontrolne lampice pokazuju rad stroja.

PROGRAM	KONTROLNE LAMPICE  10	KONTROLNE LAMPICE  11	KONTROLNE LAMPICE  12	KONTROLNE LAMPICE  13 (F15)
OFF	-	-	-	-
KLIMATIZIRANJE	upaljena*	upaljena*	upaljena	-
UKLANJANJE VLAGE	upaljena**	-	upaljena	-
PROČIŠĆAVANJE	-	-	upaljena	-
GRIJANJE	-	-	upaljena	upaljena

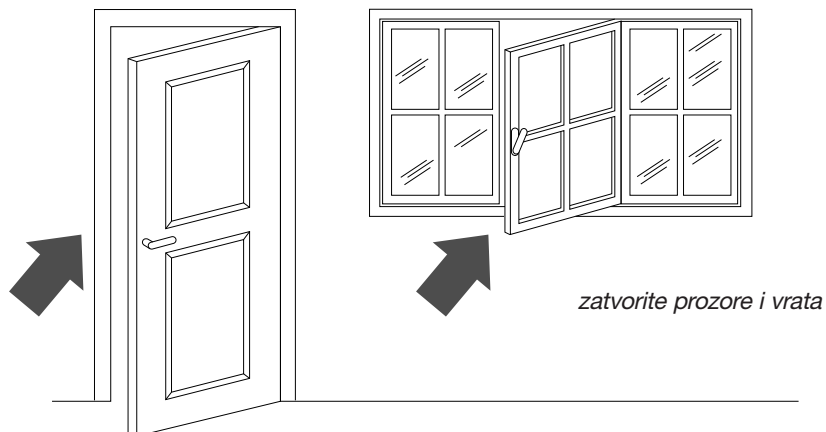
* Kontrolne lampice se pale 3 minute nakon uključivanja uređaja (t.j. kad počinje hladiti). Gase se kada se dostigne temperatura određena termostatom.

** U programu uklanjanja vlage, uređaj radi neprekidno. Ako je temperatura preniska, uključuje se termostat protiv mraza i prekida rad uređaja.

Savjeti

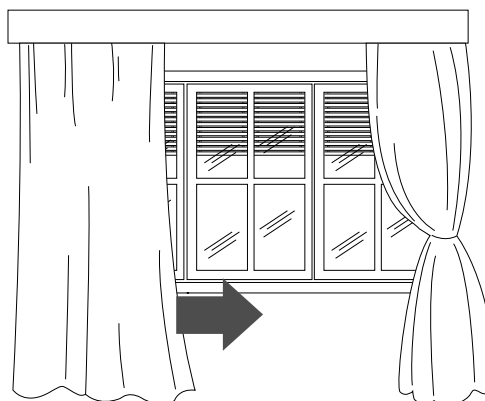
Postoji nekoliko napomena koje je potrebno slijediti za maksimalnu djelotvornost klima uređaja:

- Zatvorite prozore i vrata prostorije koju želite klimatizirati. Jedina je iznimka u slučaju instaliranja pomoću otvora u zidu. U tom slučaju Vam savjetujemo da ostavite malo otvorena vrata ili prozor, radi pravilne izmjene zraka u prostoriji.
- Zaštite prostoriju od izravnog izlaganja



suncu, navucite zastore i/ili djelomično spustite rolete da bi omogućili krajnje štedljivi rad klima uređaja;

- Ne naslanjajte ikakve predmete na klima uređaj;
- Ne sprečavajte usisavanje zraka **4** i izlaz zraka **1**;
- Provjerite da u prostoriji ne postoje izvori topline.



spustite rolete ili navucite zastore



- Provjerite da li je klima uređaj smješten na ravnoj površini. U protivnom je moguće umetnuti dva držača za kotače **20** ispod prednjih kotača **2**.

ČIŠĆENJE

Prije svakog čišćenja ili održavanja, isključite stroj okretanjem selektora do položaja ● uvijek izvucite utikač iz utičnice.

VANJSKO ČIŠĆENJE UREĐAJA

Savjetujemo Vam da čistite uređaj lagano navlaženom krpom i da ga osušite suhom krpom. Zbog sigurnosnih razloga ne perite klima uređaj tekućom vodom.

Predostrožnost

Nikada ne koristite benzin, alkohol ili otapala za čišćenje. Nikada ne prskajte tekućinom protiv kukaca ili sličnim tvarima.

ČIŠĆENJE FILTARA ZA ZRAK

Da bi zadržali nepromijenjenu djelotvornost Vašeg klima uređaja, savjetujemo Vam slijedeće:

1. Očistite filtar protiv prašine svaki tjedan
 2. Promijenite filtar za pročišćavanje nakon svake sezone, ili svakako kada je istrošen (slijedite upute na uređaju, smještene pokraj ležišta filtra).
- Filtri se nalaze u podudarnosti sa rešetkama za usisavanje zraka. Upravo su te rešetke ležišta navedenih filtara.

Za čišćenje filtara je dakle potrebno:

1. Ukloniti rešetke za usisavanje zraka, okretajući ih prema vanjskoj strani (fig. F).
2. Ukloniti prvi filtar za pročišćavanje (bijeje boje)
3. Ukloniti ležište filtra protiv prašine otkvačivanjem od vanjske rešetke.

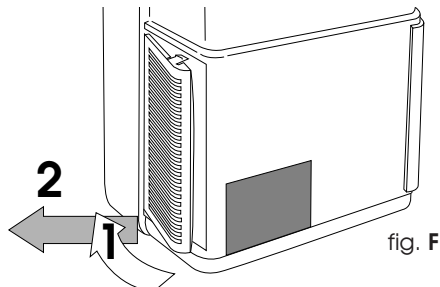


fig. F

Za uklanjanje prašine nataložene na filtar protiv bakterija koristite usisač. Ako je filtar jako prljav umočite ga u mlaku vodu i više puta ga isperite. Temperatura vode mora biti niža od 40° C.

Nakon pranja, ostavite filtar da se osuši.

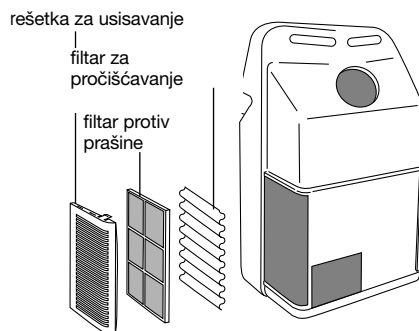


fig. G

Za ponovno umetanje, smjestite ponovno filtar u namijenjeno ležište, zatim zakvačite ležište na uređaj.

PROVJERE NA PO ČETKU SEZONE

Provjerite da li su kabel za napajanje i utikač u besprijekornom stanju, i provjerite da li je uzemljenje instalacija .

Savjesno slijedite norme za instaliranje.

POSTUPAK NA KRAJU SEZONE

Ispustite vodu iz posude za skupljanje koja se nalazi u unutrašnjosti uređaja, uklanjanjem zatvarača odvodne cijevi **6** . Izvadite posudu za skupljanje kondenzirane vode **5** koja se nalazi na stražnjoj strani klima uređaja i ispraznite je. Ponovno je umetnite u ispravan položaj. Očistite filtre i ostavite ih da se dobro osuše prije ponovnog umetanja.

Ako nešto ne radi...

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Klima uređaj ne radi	<ul style="list-style-type: none"> nema struje utikač nije utisnut ventilator je blokiran uključio se sigurnosni plovak 	<ul style="list-style-type: none"> pričekajte utisnite utikač pozovite Tehnički Servis ispraznite posudu
Klima uređaj radi samo kratko vrijeme	<ul style="list-style-type: none"> nastalo je suženje na ispušnoj cijevi ispušna cijev je začepljena na ispušnoj cijevi su nastali pregibi 	<ul style="list-style-type: none"> pravilno postavite ispušnu cijev provjerite da li postoje zapreke koje onemogućuju ispuštanje zraka na otvoreno uklonite pregibe
Klima uređaj radi ali ne rashlađuje prostoriju	<ul style="list-style-type: none"> prozor je otvoren u prostoriji radi nekakav izvor topline (plamenik, svjetlo, itd.) ili je prisutno mnogo osoba ispušna cijev zraka je izašla iz svog ležišta filtri za zrak su začepljeni klima uređaj ima kapacitet neprimjeren uvjetima ili opsegu prostorije 	<ul style="list-style-type: none"> zatvorite prozor uklonite izvor topline umetnite cijev u ležište očistite filtre ili ih promijenite
Klima uređaj ne zagrijava dostatno	<ul style="list-style-type: none"> filtri za zrak su začepljeni temperatura je pogrešno programirana rešetke za usisavanje zraka su začepljene prostorija je prevelika 	<ul style="list-style-type: none"> očistite filtre ili ih promijenite ponovno programirajte temperaturu uklonite zapreku
Specifičan miris u prostoriji	<ul style="list-style-type: none"> filtri za zrak su začepljeni 	<ul style="list-style-type: none"> očistite filtre ili ih promijenite
Kapanje kondenzirane vode iz klima uređaja	<ul style="list-style-type: none"> posuda za skupljanje kondenzirane vode je puna pogrešno instaliranje uređaja 	<ul style="list-style-type: none"> ispraznite posudu i ispustite vodu kroz odvodnu cijev za kondenziranu vodu koja se nalazi na stražnjoj strani uređaja vidi str. 6 za pravilno instaliranje uređaja
Klima uređaj ne radi otprilike 3 minute nakon ponovnog uključivanja	<ul style="list-style-type: none"> iuključila se zaštitna sklopka uređaja 	<ul style="list-style-type: none"> pričekajte 3 minute
Kontrolna lampica 14 full je upaljena	<ul style="list-style-type: none"> posuda za skupljanje kondenzirane vode je puna 	<ul style="list-style-type: none"> ispraznite posudu. Ako kontrolna lampica i dalje ostane upaljena, obratite se Tehničkom Servisu

Jamstvo/ Tehnički podaci

JAMSTVO

Na stroju ćete naći pričvršćeni džep koji sadrži popis Tehničkih Servisa i jamstvo. Podsjećamo Vas da jamstvo vrijedi samo ako je uz njega račun koji potvrđuje kupnju, ili ako je ovjereno od strane prodavatelja.

TEHNIČKI SERVIS

Čuvajte popis Tehničkih Servisa i provjerite koji je Vama najbliži Servis.

OGRANIČENI UVJETI RADA

Temperatura u prostoriji između 21 ÷ 32°C

TEHNIČKI PODACI

Napon struje, vidi pločicu sa tehničkim podacima **8**

Max utrošena snaga pri klimatiziranju	"
Max utrošena snaga pri uklanjanju vlage	"
Max utrošena snaga pri zagrijavanju (mod. F15)	"
Rashlađujuća snaga *	"
Broj brzina ventilatora:	2
Max kapacitet zraka:	310 m ³ /h

Opseg unutrašnje jedinice:

- širina 452 mm
- visina 800 mm
- dubina 415 mm
- težina 33,5 kg

* Standardni uvjeti: ASHRAE 128

Ovaj uređaj sadrži tvari koje ispuštene u atmosferu oštećuju ozonski sloj, stoga Vam preporučujemo da ne bušite rashladni sistem uređaja. Na kraju korisnog života uređaja, predajte klima uređaj specijaliziranim centrima za skupljanje.

